

# LE 1<sup>ER</sup> MARCHÉ D'ART DE GRIGNY ▶ page 7 Il se tiendra à la Ferme Neuve le 18 septembre



● Site internet <http://www.grigny91.fr> ● adresse électronique [contact@grigny91.fr](mailto:contact@grigny91.fr)

## *Rentrée 2004/2005* p 4 et 5 ▶

### **Marché du dimanche**

Faudra t-il le fermer ?

▶ page 2

### **Grands ensembles**

Les projets de transformations en débat.

▶ page 2

### **Le tournesol**

Il abrite des milliers de visiteurs en maillot de bain, chaque année.

▶ page 4

### **Images d'été**

Les quartiers ont bénéficié d'activités tous azimuts

▶ page 6

### **Le patrimoine fêté**

Les 18 et 19 septembre découvrez les trésors légués par l'Histoire.

▶ page 7

### **Le plein de champions**

Un bilan riche par l'Union Sportive de Grigny.

▶ page 8

# *Sur le chemin de l'école...*

## **FORUM DE RENTRÉE** samedi 11 septembre Salle des sports Jean-Louis-Henry Pour faire le plein d'activités sportives, culturelles, de loisirs, de solidarités. page 3 ▶



► PRATIQUE

**MAIRIE DE GRIGNY**

19, Route de Corbeil,  
tél. 01 69 02 53 53

Lundi, mardi, mercredi, jeudi, ven-  
dredi de 8h30 à 12h et de 13h 30 à  
17h, le mardi jusqu'à 19h, samedi de  
8h30 à 12h

**COMMISSARIAT**

Rue St Exupery, tél. 01 69 02 42 18

**RAMASSAGE**

**DES ENCOMBRANTS :**

Patios, Grande Borne et Grigny2 le  
1er et 3e vendredis du mois; Village le  
1er samedi.

**Déchets spéciaux**

Pots de peinture, huile de vidange,  
produits chimiques, batteries, piles,  
etc. sont à déposer aux ateliers  
municipaux le mercredi et le samedi  
de 9h à 12h

Renseignements : 01 69 05 14 41 (ate-  
liers municipaux) et 01 69 02 53 53  
(Services techniques)

**PHARMACIES DE GARDE**

Le soir à partir de 20h, le week-end  
et les jours fériés, appelez le  
commissariat.

**MÉDECINS DE GARDE**

Composez le 01 69 25 83 58, et le 15  
pour les urgences (SAMU 91).

**POLE D'ACCES AUX DROITS**

Ferme neuve, chemin du Plessis ren-  
seignements au 01 69 02 45 70

Permanences gratuites de services et  
d'associations pour accueillir,  
informer, orienter et accompagner les  
personnes en quête de conseils dans  
la défense de leurs droits, en toute  
confidentialité

Sur rendez-vous uniquement

**Médiavip** : le mardi de 14h à 17h  
CIDF 91 : mardi, jeudi et vendredi, de  
9h à 12h ; et à la Maison de quartier  
Marie-Curie le mardi de 13h30 à  
16h30.

**APCE** (Association pour le couple et  
l'enfant en Essonne) : mercredi de  
10h à 12h

**Permanences d'avocats** : deux jeu-  
dis après-midi par mois, de 14h à 16h,  
à la Ferme neuve, service prévention,  
sur rendez-vous.

Le jeudi 2 septembre, M<sup>o</sup> Marand.

Le Délégué du Médiateur de la  
République, M. Noël Huynh Kim  
Bang, les lundi et vendredi de 14h à  
17h. A la Ferme neuve, sur rendez-  
vous, ou sur place.

**POINT ECOUTE JEUNES**

Structure d'accueil animée par quatre  
psychologues, pour les jeunes en diffi-  
culté morale.

P.E.J. 16, place aux Herbes,  
tél. 01 69 21 66 59, du mardi au ven-  
dredi ; au collège Pablo-Neruda ven-  
dredi de 13h15 à 17h15, hors  
vacances scolaires.

**FOYER-LOGEMENTS**

**RESIDENCE COLETTE**

Studios pour personnes âgées, espace  
jardin, restaurant, activités multiples.  
14, place de l'Oiseau, tél. 01 69 45 51 65

**CIMETIERES**

L'ancien cimetière, rue Pierre  
Brossolette, et le nouveau cimetière,  
Chemin du Clôtay, qui comprend un  
carré musulman, sont ouverts de 7h à  
19 h, jusqu'au 30 septembre.

**NUMERO VERT**

Un répondeur est à votre disposition  
au 0 800 441 651 (appel gratuit)  
pour toute suggestion, proposition et  
question concernant la vie de la cité.  
Si vous désirez une réponse, laissez  
vos coordonnées.

# MARCHÉ : Faudra t-il le fermer le dimanche ?

**La ville a confié la gestion du marché à un concessionnaire qui délègue à un placier l'attribution des emplacements aux différents commerçants. Le marché est ouvert les jeudis et dimanches matins sur la place du Quinconce dans le quartier de la Grande Borne. Du fait du périmètre de la place et de par la volonté municipale, ce marché aurait dû conserver sa dimension strictement communale.**

**P**OURTANT, au cours des années, de débordements en débordements, ce marché a pris de plus en plus d'ampleur pour devenir un marché de dimension régionale, surtout le dimanche. Cette situation entraîne des nuisances très importantes pour les habitants de la Grande Borne : des centaines d'automobiles venues de différents départements viennent stationner sur les parkings, mais aussi en dehors, sur les trottoirs ou en double file, empêchant souvent les habitants du quartier de sortir leurs véhicules. Des vendeurs à la sauvette et des commerçants non-permanents font pression chaque dimanche sur le placier en installant leurs étals sans autorisation. Des questions d'hygiène se posent également et même quelquefois des problèmes d'insécurité, sans parler des difficultés d'accès des véhicules de pompiers. Au total trop de commerçants sur le marché font venir trop de visiteurs et donc un nombre beaucoup trop important de véhicules !

### Des actions ont été entreprises par la Municipalité

Depuis un an, des représentants de la Municipalité et des services municipaux sont présents sur le marché chaque dimanche. Un travail a été effectué pour faire respecter les règles afin de recalibrer ce marché vers une dimension



plus locale : Arrêté municipal et peinture au sol pour délimiter le périmètre d'implantation des stands, dialogue avec chaque commerçant pour veiller à dégager les allées permettant la circulation du public dans de meilleures conditions de sécurité ; pour que les horaires de déballage et de fermeture du marché fixés par l'arrêté municipal, soient respectés ; intervention auprès de l'OPIEVOY, propriétaire des abords du marché et des immeubles environnants, pour améliorer l'entretien régulier de ces lieux ; demande d'intervention de la police, pose de bornes pour empêcher le stationnement sur les trottoirs...

Tous ces efforts ont permis de marquer quelques progrès mais pour l'essentiel la situation de ce marché et les nuisances subies par

les habitants du quartier sont toujours les mêmes.

### Une réunion publique qui pointe la persistance des nuisances

Cette situation ne doit donc pas durer ! C'est ce que le Maire a déclaré solennellement lors d'une réunion qui s'est tenue à la Maison de quartier Marie-Curie, lundi 19 juillet, où il avait invité tous les habitants des immeubles proches de la place du marché. Le débat avec les personnes présentes a mis en avant les éléments suivants : l'idéal serait de pouvoir retrouver les conditions d'avant, quand le marché n'avait qu'une dimension locale. Il faut aussi pouvoir y trouver une plus grande diversité de commerces, car ce marché, en l'état actuel, ne répond pas aux goûts et aux

besoins de la diversité des consommateurs Grignois. Les exemples donnés lors de cette réunion ont souligné la persistance des difficultés inacceptables vécues par les habitants du quartier et le fait qu'il faut maintenant mettre un terme à la situation actuelle.

### Une proposition du Maire

Le Maire a conclu cette rencontre par la proposition suivante : « jusqu'à la fin du mois de novembre 2004 des initiatives seront poursuivies en direction des commerçants, de la société concessionnaire et de l'OPIEVOY, mais également auprès de la police nationale pour obtenir la garantie qu'elle apporte son concours au respect des règles. Fin novembre une nouvelle réunion des habitants des quartiers riverains de la place du marché se tiendra afin de faire le bilan de ces actions. S'il n'y a pas la garantie qu'il soit possible de redonner à ce marché des conditions normales de fonctionnement et de le recalibrer à une dimension simplement communale, ce marché sera fermé le dimanche matin ».

Pour associer des représentants des habitants à ces démarches, le Maire a fait appel à des volontaires parmi les personnes présentes pour constituer une « Commission Marché » qu'il invitera à chaque étape, jusqu'au bilan qui sera réalisé collectivement fin novembre.

## Ici et là

### Enquête publique

#### PRÉALABLE À LA RÉVISION SIMPLIFIÉE DU POS POUR LA RÉALISATION D'UNE MAISON DE LA NATURE



Les enfants en activité dans le potager de l'actuelle Maison des enfants et de la nature.

**L**E commissaire enquêteur, Roger Vayrac, a été désigné par ordonnance du président du tribunal administratif de Versailles le 22 juillet 2004.

Un dossier de réalisation de la Maison des enfants et de la nature, ainsi qu'un registre d'enquête à feuillets non mobiles, côtés et paraphés par le commissaire enquêteur, seront déposés à la mairie de Grigny, Service de l'urbanisme, 19 route de Corbeil ; pendant 31 jours consécutifs, du 6 septembre au 6 octobre 2004 aux horaires suivants : les lundi, mercredi, jeudi, vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h ; le mardi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 19h ; le samedi de 8h30 à 12h.

Chaque Grignois pourra prendre connaissance du dossier et consigner ses observations éventuelles sur le registre d'enquête. Il est également possible de les adresser par écrit au commissaire enquêteur à l'adresse de la mairie.

Le commissaire enquêteur recevra le public dans les locaux du Service municipal de l'urbanisme, les mer-

credi 8 septembre de 13h30 à 17h, vendredi 24 septembre de 8h30 à 12h, et mercredi 6 octobre de 13h30 à 17h.

A l'expiration du délai de l'enquête prévue à l'article 3, le registre sera clos et signé par le commissaire enquêteur qui disposera d'un délai de 30 jours pour transmettre au maire de Grigny le dossier avec son rapport et ses conclusions motivées. Ceux-ci seront à la disposition du public au Service de l'urbanisme. Les personnes intéressées pourront en obtenir communication.

#### RÉVISION ANNUELLE DES LISTES ÉLECTORALES

Les opérations de révision de la liste électorale et des listes électorales complémentaires pour l'année 2005, auront lieu dans toutes les communes du département à partir du mois de septembre.

La commission administrative prévue par le code électoral, procédera aux inscriptions et aux radiations du 1<sup>er</sup> septembre jusqu'au 31 décembre 2004.

Entre le 1er et le 9 janvier 2005

inclus, la commission administrative dressera le tableau rectificatif et se prononcera avant le 9 janvier 2005 inclus, sur les observations formulées en application des articles L23 et R.8 du code électoral.

Les réclamations seront reçues dans les délais prévus à l'article R.8 du code électoral.

**Conditions à remplir** pour être inscrit sur la liste électorale et sur les listes complémentaires des ressortissants de l'Union européenne pour les élections européennes et municipales.

#### IL FAUT À LA FOIS :

Être de nationalité française ; de nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne pour l'inscription sur les listes complémentaires ; être majeur, avoir 18 ans avant le 1er mars 2005 ; n'être ni interdit, ni frappé d'une incapacité prévue par la loi (incapacité perpétuelle ou temporaire consécutives à certaines condamnations), ni frappé d'indignité nationale.

#### POUR ÊTRE INSCRIT DANS UNE COMMUNE, IL FAUT :

Soit y posséder son domicile réel tel qu'il est déterminé par le code civil ; soit y avoir sa résidence réelle et effective de 6 mois avant le 1er mars 2005 ; soit y être inscrit pour la cinquième fois sans interruption au rôle d'une des quatre contributions directes ou au rôle des prestations en nature et déclarer vouloir exercer ses droits électoraux dans la commune ; soit y exercer en qualité de fonctionnaire public assujéti à résidence obligatoire (aucun délai de résidence n'est exigé).

**Renseignements auprès du service des élections en mairie.**  
Tél. 01 69 02 53 53

### Petite entreprise

## Whendieng Services



Ménage, repassage, accompagnement de personnes âgées, garde d'enfants, voilà ce que propose aux particuliers la toute nouvelle entreprise de proximité «Whendieng Services», fondée à Grigny2 par Saly Diedhiou.

La jeune femme, comptable au chômage, a décidé de prendre son destin en main en créant son propre emploi. L'idée a mûri l'an dernier. Elle réalise alors une étude de marché, dont le résultat a révélé une assez forte demande en ce domaine.

Sans trop tarder, Saly entreprend les démarches nécessaires à ce type d'activité et lance son entreprise dès le 16 août 2004.

Pour l'instant elle assure ces services, mais entend, nous dit-elle « embaucher du personnel spécialisé dans chaque domaine, selon l'importance de la demande. » Bonne Chance.

**Pour tous ces services n'hésitez pas à contacter Saly au 01 69 02 09 77 ou au 06 99 24 69 03**

# Pour l'évolution des grands ensembles de la Grande Borne et de Grigny2 (2004 - 2008)

En France, 35 ans après la construction des Grands ensembles, les pouvoirs publics sont aujourd'hui confrontés à la nécessité de tirer un bilan et d'examiner cas par cas les conditions permettant de faire évoluer ces quartiers qui ont marqué l'urbanisme des années 1970. C'est dans ce cadre qu'a été votée, il y a un an, la loi de renouvellement urbain. La Municipalité de Grigny a saisi cette opportunité et a engagé une démarche avec des urbanistes et les habitants, pour construire des projets qui favorisent les évolutions de la Grande Borne et de Grigny2, plus de 3 décennies après leur construction. En octobre, ce dossier important pour l'avenir de Grigny sera déposé, pour obtenir des financements, auprès de l'Agence Nationale de Renouvellement Urbain (ANRU) mise en place par le Ministre Jean-Louis Borloo. Ces financements permettront de réaliser le projet sur la période 2004 - 2008.

## Un projet pour la Grande Borne

Les échanges avec les habitants se sont organisés à travers des réunions dans des préaux d'écoles, la mise en place d'un « groupe relais » (personnes habitant ou travaillant sur la Grande Borne) et la réflexion s'est élargie à l'ensemble des associations du quartier et aux participants des Conseils de Voisinage.

A l'étape actuelle, voici les principaux éléments du projet.

### LA GESTION DU QUARTIER

Amélioration de l'entretien au quotidien des bâtiments et des espaces extérieurs.  
Répartition du patrimoine de la Grande Borne entre plusieurs bailleurs.

### LE PROJET URBAIN

#### Construction de nouveaux équipements

- Reconstruction des écoles Renne, Cerf, Buffle et Centaure Minotaure.
- Construction d'une Maison de quartier, de nouveaux locaux pour les jeunes, reconstruction du gymnase du Méridien, construction d'un conservatoire municipal de musique et de danse et de studios musicaux pour remplacer les équipements actuels peu adaptés aux besoins d'aujourd'hui.

#### Interventions sur les bâtiments

- Changement des revêtements de façades

- Restructuration des halls d'immeubles
- Intervention à l'intérieur de tous les logements occupés ou vacants
- Une centaine de grands logements seront rescindés pour en faire des F2 et F3
- Mise en valeur de la diversité des quartiers par des aménagements de proximité (résidentialisation) décidés avec les locataires.

#### Transformation de la plaine centrale en un véritable parc :

- Plantations, jeux pour les enfants, espaces de promenades...

#### Liaison entre la Grande Borne et son environnement extérieur :

- Construction d'un passage large sur l'autoroute à la place du petit pont du Plessis et d'une passerelle piétons pour mieux relier la Grande Borne au centre ville
- Réaménagement de la RN 445 pour en faire une avenue plus facile à traverser.



#### Améliorer les liaisons internes à la Grande Borne

- Création d'une nouvelle rue à l'intérieur de la Grande Borne du Damier aux Solstices, plantée d'arbres, équipée de larges trottoirs pour desservir les nouveaux équipements et les nouveaux logements qui seront créés.

#### RENOUVELLEMENT DES LOGEMENTS

- Pour permettre la réalisation de tous les éléments de l'ensemble du projet cité ci-dessus, il sera nécessaire de démolir 350 logements. 210 logements nouveaux seront construits à divers endroits de la Grande Borne.
- Les personnes habitant les logements prévus à la démolition seront relogées. Elles auront le choix entre des appartements rénovés de la Grande Borne, les nouvelles constructions sur la Grande Borne et les logements du centre ville. Une charte de garantie de logement sera élaborée à cet effet.

#### LES PATIOS

- Ces 210 maisons individuelles font partie du grand ensemble de la Grande Borne conçu par Emile Aillaud, au même titre que les 3 600 logements collectifs. Le dossier qui sera déposé à l'Agence Nationale de Renouvellement Urbain (ANRU) devra donc comporter une intervention sur les Patios (espaces extérieurs et maisons).



## Un projet pour Grigny2

Au cours des derniers mois plusieurs réunions publiques ont été organisées à l'initiative de la Municipalité. Elles ont permis d'aborder les principaux dossiers constituant le projet pour Grigny2. A l'étape actuelle voici les éléments de ce projet.

### POUR FAVORISER L'ÉQUILIBRE SOCIAL, RENFORCER LA PROPORTION DE PROPRIÉTAIRES OCCUPANTS

- Mise en place par la ville et la copropriété d'un « Outil immobilier » permettant l'achat d'un certain nombre de petits logements (1, 3 et 5 square Surcouf) pour les restructurer en F3 ou F4. Ces logements seront ensuite vendus, non à des investisseurs bailleurs, mais à des personnes qui habiteront le bien qu'elles auront acquis.

### RÉHABILITATION ET CONSTRUCTION D'ÉQUIPEMENTS DE QUARTIER

- Programme pluriannuel d'interventions sur les écoles existantes
- Construction d'un groupe scolaire de 15 classes
- Réaménagement de la Salle des sports
- Extension de la Maison de quartier Pablo-Picasso
- Construction d'un équipement pour les jeunes

### ENVIRONNEMENT ET AMÉNAGEMENTS URBAINS

- Aménagement du coteau Vlaminck
  - Désenclavement de l'avenue des Sablons par une voie nouvelle
  - Désenclavement du quartier des Tuileries par un passage piétons sous la RD 310, face au commissariat de police (sous réserve de l'accord du Conseil Général)
- A noter que certains équipements dont la construction est prévue (par exemple la Maison de quar-

tier du secteur des Tuileries) ne figurent pas dans ce dossier car ils ont été inscrits dans le budget communal d'investissement 2004.



Le 2 juillet 2004, le Conseil Municipal s'est réuni pour faire le point de la préparation de l'ensemble de ces projets. Après débat, il a donné son feu vert à la poursuite du travail. Dans l'immédiat, et avant la négociation financière qui aura lieu avec l'Agence Nationale de Renouvellement Urbain (ANRU), il s'agit d'abord pour les élus, les habitants et avec le concours des urbanistes, de préciser les changements et les progrès nécessaires pour la Grande Borne et Grigny2. C'est pour cela que les concertations s'amplifieront en septembre et en octobre ; de nouvelles initiatives seront proposées aux habitants.

**FORUM DE RENTRÉE LE 11 SEPTEMBRE, salle des sports Jean-Louis-Henry**

# Toutes les activités pour tous

INSCRIVEZ-VOUS, réinscrivez-vous, renseignez-vous, détendez-vous, cultivez-vous, rencontrez-vous et découvrez des activités que vous ne connaissiez pas... Le Forum de Rentrée est là pour répondre à vos questions, à vos aspirations. C'est le grand rendez-vous des associations et des services municipaux à vocation sportive, culturelle, de loisirs. Le moment est particulièrement indiqué pour se renseigner où s'inscrire, pour une année de pratique. Il y en a pour tous les âges et tous les goûts. Par la même occasion, vous assisterez à des représentations sur le podium, une bonne façon de faciliter le choix des indécis.

## OÙ, QUAND, COMMENT ?

Le Forum se tiendra dans la Salle des sports Jean-Louis-Henry, Place des Droits de l'Homme, derrière le Centre culturel Sidney-Bechet.

Il se déroulera le samedi 11 septembre de 13h30 à 18h et proposera des démonstrations diverses. Parmi les stands qui accueilleront les Grignois, à la date d'aujourd'hui nous savons déjà que seront présents : l'Union Sportive de Grigny (USG), l'école R. Cocâtre de karaté, DOM91, Anima communi-

cation théâtre, Artmonie, Mosaïqu'Arts, Rêv' & Créations, Agence91, Formes et Forme, la Confédération Syndicale des Familles, la Main tendue d'aventure, GrignyWood, l'Animation Grigny2, le Comité des Fêtes, ainsi que les Services : des Sports, le Conservatoire municipal de musique et de danse, la Maison de la petite enfance, l'Enfance, la Jeunesse, les Maisons de quartiers et bien d'autres services et associations.





Piscine

## Par milliers sous le tournesol

**Quel lieu grignois enregistre annuellement 63 000 entrées, des usagers de 0 à 99 ans, offre aussi bien du loisir, de la détente, qu'un espace pour les entraînements sportifs ou professionnels, la pédagogie et la santé, sept jours sur sept ?**

**P**ORTANT bien son nom de «tournesol», tant elle rayonne sur le quartier et sur toute la ville, la piscine est l'équipement le plus connu des Grignois.

### Un service municipal

La fréquentation se répartit entre public (29 000), scolaires (17 000), associations (12 000), services municipaux (4 000).

Pendant les vacances, la piscine accueille les Centres de loisirs, les animations de quartier, le service Jeunesse.

Le Service des sports encadre toute l'année les activités en direction des scolaires : découverte, notions de sécurité, techniques, une approche pédagogique et ludique pour encourager les vocations ou vaincre les réticences pour les enfants des grandes sections de maternelle et de CP, ainsi que les 6<sup>e</sup> des collégiés). Les encadrants sportifs assurent les séances dédiées aux Grignois du 3<sup>e</sup> âge, une façon relaxante de maintenir la forme. Ils animent l'école de natation, ouverte à ceux qui souhaitent apprendre les 4 nages, tremplin pour envisager l'entrée en club.

Le personnel de la Maison de quartier Marie-Curie accompagne un groupe d'habitants une fois par semaine.



### Avec les associations

#### L'USG compte plusieurs sections

Les bébés nageurs : dès 6 mois, jusqu'à l'âge de 5 ans, les «tétards» découvrent les joies de l'élément fluide, avec leurs parents, dans un cadre privilégié : température de l'eau, jeux, accessoires, tout est étudié pour le bonheur et la sécurité des petits. Le club de natation concerne les enfants et les adultes. Une école de plongée, une équipe de hockey subaquatique et la section triathlon utilisent aussi les bassins. Pour se maintenir en forme (ou la retrouver), il existe aussi de la gymnastique aquatique pour les adultes.

L'association «Forme et Formes» propose de la gymnastique dans le cadre de suivis médicaux ou de recommandations pour les personnes souffrant d'obésité.

### Tout public

Restent les 29 000 personnes, qui viennent nager sportivement ou paresseusement, bronzer sur la pelouse en regardant les enfants barboter, s'éclabousser à tout va, se dépenser, jouer, battre des records, se lancer des défis, faire le plus beau plongeur.

Parmi ce public, à noter des «clients» très sérieux : les pompiers et les gendarmes, qui viennent régulièrement entretenir leurs capacités à sauver des vies.

Ce lieu, qui concentre autant d'activités et principalement de plaisirs, est tenu de main de maître par une équipe de 9 personnes, un responsable d'établissement, chef de bassin et maître nageur, 3 maîtres nageurs, 2 techniciens et 3 cabiniers caissiers.

Rendez-vous au Forum de Rentrée le 11 septembre.

## On en parle en Essonne

### Le 91 fête son 40e anniversaire

Le département de l'Essonne a été créé le 10 juillet 1964 sur décision du général De Gaulle, sur la base d'un texte de loi portant réorganisation territoriale de la Région parisienne.

### M. Bernard Fraigneau, nouveau préfet de l'Essonne

M. Denis Prieur, préfet de l'Essonne depuis l'année 2000, a été muté dans le département du Pas-de-Calais.

Il est remplacé par monsieur Bernard Fraigneau qui vient de l'Eure. Diplômé de l'Institut d'études politiques de Paris, le nouveau préfet du 91, âgé de 53 ans, a commencé sa carrière au ministère de l'Intérieur en 1979 à sa sortie de l'ENA.

Après avoir occupé divers postes de directeur de cabinet en préfecture, il entre en 1990 à Antenne2. Un an plus tard, il est secrétaire général de

l'administration de la police de Versailles. Il fut ensuite nommé Sous-préfet de Brest, puis, en 1995, préfet délégué pour la sécurité et la défense de la zone sud-ouest. En 1998, il est nommé préfet dans le Jura, et de 2000 à juillet 2004, préfet de l'Eure.

### Quelques rendez-vous essonnais

#### CULTURE

##### Fête de l'Essonne

Les 18 et 19 Septembre 2004 au Domaine départemental de Chamarande. Tél. 01 60 82 25 32

#### SPORT

##### 14<sup>e</sup> rallye VTT francilien

Le 19 Septembre 2004, près de la salle Maison neuve à Bretigny-sur-Orge.

Le 14<sup>e</sup> Rallye VTT Francilien en Essonne est organisé en partenariat entre le comité départemental de tourisme de l'Essonne avec le sou-

tien logistique des clubs adhérents, de la ville de Brétigny et des clubs sportifs Cyclo et le Vélo vert francilien de Brétigny.

Cette manifestation n'est pas une compétition, il s'agit de faire découvrir les différents aspects touristiques du département, en associant sport, loisirs et tourisme. Plusieurs départs sont organisés, selon les circuits et les niveaux. Les parcours ne donnent lieu à aucun classement.

Le premier départ est prévu à 7h45, pour le parcours de 74km dit sportif ; le 2<sup>e</sup> circuit dit Evasion, de 55km débutera de 8h10 à 9h ; le 3<sup>e</sup> de 35km est touristique, les départs s'échelonneront de 8h30 à 10h30 ; le 4<sup>e</sup> est une initiation sur 8 km avec des départs de 10h30 à 11h ; enfin, le circuit Familial et découvertes de 22km, démarrera entre 8h30 et 10h30. Un tee-shirt sera offert à tous les participants qui bénéficieront d'un tirage au sort pouvant leur faire gagner 4 VTT.

Renseignements.Tél. 01 64 57 11 81

# Rentrée s

## Rentrée pratique...Rentré

**A chaque rentrée scolaire ses traditionnelles interrogations : où et comment un équipement municipal de loisirs, de restauration ou de soutien scolaire ?**

### Retard d'inscription PAS D'AFFOLEMENT

Si pour une raison quelconque, un enfant n'a pas été inscrit dans une école de la ville, il n'est pas trop tard. Il suffit de se présenter en Mairie au Service éducation (bureau N°3), muni d'un justificatif de domicile, du livret de famille, de la carte de sécurité sociale, ou d'un extrait d'acte de naissance de l'enfant.

Par ailleurs, les parents sont invités à inscrire leurs enfants nés en 2002, même s'ils n'entreront à l'école qu'en septembre 2005. Cette précaution a pour objectif une meilleure gestion administrative des prévisions scolaires.

### Veille éducative PRÉVENIR LE DÉCROCHAGE SCOLAIRE

En cas de problème pour trouver sa place dans une école, une Veille éducative est à la disposition des parents et des élèves en difficultés, dans les locaux de la nouvelle Communauté d'agglomération Les Lacs de l'Essonne (CALE). Une solution existe pour chaque cas, surtout pour les moins de 16 ans.

Cette Veille s'inscrit dans le dispositif global de prévention de l'échec scolaire. Elle vise à informer et orienter les jeunes sur toutes les possibilités d'affectation, les places encore disponibles ; tout cela en partenariat avec le C.I.O et la Mission Locale pour les plus de 16 ans.

### Renseignements

Service de l'Éducation en mairie, et le service Jeunesse, place des Droits de l'Homme, 01 69 02 46 70.

### Le "Lieu passerelle" ESPACE D'AUTONOMIE DES TOUT PETITS

Conçu dans le cadre de la convention "Réussite scolaire", le "Lieu Passerelle" a pour vocation de préparer l'enfant de moins de 3 ans à un passage en douceur de l'univers familial vers le monde scolaire. Cet espace éducatif peut accueillir 15 petits âgés de 2 ans révolus.

L'inscription se réalise auprès de l'enseignant et de l'éducateur de jeunes enfants, qui reçoivent les familles sur le "Lieu passerelle", rue de l'Arcade à Grigny 2, au-dessus des écoles Petite sirène / Belle au bois dormant.

Renseignez-vous au 01 69 25 88 61

### Carte de Quotient familial PASSEPORT POUR LES ACTIVITÉS

Ce document ouvre aux enfants les portes de toutes les activités municipales à tarif adapté aux revenus des parents. La Carte de Quotient familial est établie en Mairie par le Centre Communal d'Action Sociale. Il vous suffira de vous présenter au CCAS en possession des documents suivants :

Le livret de famille - les 3 derniers bulletins de salaire - les 3 derniers



coupons de pointage et notification pour les chômeurs - l'avis d'imposition ou de non imposition sur le revenu 2003 - une quittance de loyer - le montant des charges pour les propriétaires - le dernier décompte des prestations familiales (relevé de banque en cas de virement) - le jugement de divorce ou de séparation pour les personnes concernées - la pension alimentaire - le certificat de scolarité des enfants de plus de 16 ans.

### ACTIVITÉS "HORS TEMPS SCOLAIRE"

Les inscriptions des enfants pour «Le temps» après l'école, le Centre de loisirs sans hébergement et le temps périscolaire, sont ouvertes en Mairie, au Service Education. Elles se réalisent avec la carte de quotient familial à jour, le carnet de santé de l'enfant, le N° de Sécurité sociale et le nom, l'adresse et le numéro de téléphone des employeurs des parents.

### RESTAURATION SCOLAIRE

Les tickets restaurant sont en vente à la Régie municipale (en Mairie).



Lundi : de 8h à 12h - de 13h 30 à 17h. Mardi : de 8h à 12h - de 13h30 à 19h. Mercredi : de 8h à 12h. Jeudi, vendredi : 8h à 12h - 13h30 à 17h. Samedi de 8h30 à 12h.

### Renseignements et inscriptions Service enfance, en mairie.

Tél. : 01 69 02 53 53.

### Tarifs des repas

Le prix du repas (primaires et maternelles) varie de 0,57 € pour un quotient familial inférieur ou égal à 98. 4,24 € pour un quotient supérieur ou égal à 1031. Pour le personnel enseignant, le tarif du repas est fixé à 4,44 €.

L'augmentation annuelle des tarifs interviendra au cours du premier trimestre de l'année scolaire.

### Transports

#### LE LOISIBUS, C'EST GRATIS...

Pour favoriser la pratique des activités culturelles, de loisirs et sportives, la municipalité a créé un titre de transport gratuit. Il fonctionne sur les bus de la ligne 510 (grande et petite).

#### Comment obtenir la carte ?

La carte gratuite Loisibus s'obtient en s'adressant aux services municipaux chargés de l'organisation des activités culturelles, sportives, de loisirs. Il convient de fournir un justificatif de domicile de moins de 3 mois, une attestation du club ou de l'organisme où vous êtes inscrit, et une photo d'identité. Une carte sera remise aux personnes qui accompagnent leur enfant.

Renseignements auprès du service des sports, au 01 69 02 46 75 ; du conservatoire municipal de

# La modernisation des écoles grignoises confortée

musique et de danse, au 01 69 06 57 80 ; des services techniques, au 01 69 02 53 53.

## LA CARTE LYCÉENNE GRIGNOISE

Il existe un service de car pour le transport des élèves des lycées Corot, Monge et Sacré-cœur.

Pour s'y inscrire, les lycéens doivent retirer un dossier au Service éducation de la ville, le remplir puis le faire signer par l'un de ces lycées, avant de le déposer auprès du Service éducation accompagné d'une photo.

La carte de transport pourra être retirée auprès de la Régie de vente de tickets en Mairie. Vous y trouverez également le planning des horaires de départs et de retours des élèves.

## ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE

Les Maisons de quartiers sont aussi des lieux où les enfants peuvent être aidés les lundi, mardi, jeudi et vendredi.

**Renseignements et inscriptions**  
Maison de quartier Pablo-Picasso  
Tél. 01 69 06 42 57.

Maison de quartier Marie-Curie  
Tél. 01 69 21 17 33.

Maison de quartier Les Aiglons  
Tél. 01 69 06 19 46.

## L'école municipale des sports

On y accueille les enfants âgés de 5 à 10 ans, à la journée ou à la demi-journée. Pour l'inscription, se munir d'un certificat médical d'aptitude à la pratique sportive et d'une photo d'identité.

**Renseignements Service municipal des sports au 01 69 02 46 70.**

## AUTRES CONTACTS UTILES

### SOS VIOLENCE EN MILIEU SCOLAIRE : 0800 802 984

Suite à la décentralisation du numéro vert national, un numéro SOS VIOLENCE est dorénavant mis à disposition par le Centre académique d'aide aux écoles et établissements du rectorat de Versailles.

Ouvert durant les périodes scolaires, du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, ce service gratuit

accueille les appels des élèves confrontés à la violence en milieu scolaire, ainsi que ceux des parents, professionnels partenaires et autres personnes souhaitant un conseil relatif à la situation d'un jeune, dans le champ des responsabilités de l'école.

**RECTORAT DE L'ACADÉMIE DE VERSAILLES**  
3, Bd de Lesseps 78017 Versailles cedex - Tél. 01 30 83 44 44

**INSPECTION ACADÉMIQUE DE L'ESSONNE**  
Boulevard de France, 91012 Evry Cedex  
Tél : 01 69 47 84 84  
fax : 01 60 77 27 78  
Web : <http://www.acversailles.fr/ia91/>  
Courriel : ce.ia91@ac-versailles.fr

**Des milliers d'écoliers grignois retrouveront, jeudi 2 septembre, les bancs de leur établissement scolaire. Ils découvriront l'extension de certaines écoles, la rénovation et la mise aux normes d'autres, ainsi que l'informatique dans toutes les maternelles...**

**Cette Rentrée est considérée comme une étape charnière au regard de l'évolution des effectifs et du nécessaire approfondissement du partenariat avec l'Education nationale.**

**M**algré un budget communal marqué par l'insuffisance de recettes fiscales, la modernisation de Grigny poursuit son bonhomme de chemin. L'infrastructure scolaire, clef de la réussite des enfants, ne pouvait pas rester en marge de cette mutation.

L'année scolaire 2004/2005, annonce de nouvelles réalisations pour les écoles. Elle sera également marquée par trois dimensions imbriquées : la vigilance face aux tentatives de remise en cause des acquis de l'Education nationale ; la protection et l'impulsion de la convention réussite scolaire (un axe essentiel du Grand projet de ville) ; la recherche d'une implication plus soutenue des parents dans le suivi éducatif de leurs enfants.

### La réussite scolaire comme principe

Une des orientations de la convention « réussite scolaire », signée entre la municipalité et l'Education nationale, vise à accroître le nombre d'enfants qui entrent en maternelle à partir de 2 ans, en le portant à 30% de cette tranche d'âge de la population. Bachir Merghem, responsable du service Education, fait remarquer que « pour atteindre cet objectif et tenir compte de l'évolution des effectifs, tout en améliorant les conditions d'accueil des enfants et des enseignants, la ville a programmé deux groupes scolaires (en Centre ville et à Grigny2), en plus de l'extension des écoles Jean-Moulin, Belle au bois dormant et Petite Sirène. »



La nouvelle cour



### Les grandes mutations

Grigny reste fidèle à son principe de considérer l'éducation comme une priorité. Le but est de réduire l'écart entre la situation constatée dans les écoles et collèges de Grigny, et celle relevée au niveau départemental ou national. Une série de travaux d'extension ou de rénovation des écoles a donc été conduite par la municipalité.

### Ecoles « branchées »

Après les écoles élémentaires, toutes les maternelles disposeront d'une salle informatique dotée de 4 postes, avec imprimante et connexion (ADSL) à Internet. Parallèlement, la ville a mis un ordinateur portable à disposition auprès de chaque chef d'établissement pour faciliter leur travail. Enfin, un fax a été installé par école et par Rased (Réseau d'aide et de soutien aux enfants en difficulté).

### Ecoles en extension

Le programme de réhabilitation des écoles se poursuit. Le groupe scolaire Jean-Moulin bénéficie de nouvelles classes sur une surface plancher de près de 800 m<sup>2</sup>. Les salles libérées seront notamment utilisées par les Ateliers d'arts plastiques et d'informatique. La Belle au bois dormant et Petite Sirène ont gagné de nouveaux espaces. Dans le même temps, les services municipaux ont procédé aux tra-

voux habituels dans les écoles (peinture, mise aux normes des cours, de l'électricité, etc.). C'est le cas dans les groupes scolaires du Bélier et du Renne.

Le programme de développement des centres de documentation (BCD) sera maintenu.

### Ecoles en projet de construction

L'évolution et la modernisation de Grigny a engendré l'élaboration d'un programme de construction de 2 groupes scolaires. L'un en centre ville, en face du collège Sonia-Delaunay, débutera ses travaux vers la fin octobre, pour ouvrir ses portes à la rentrée 2005/2006. Un gymnase moderne complètera l'ensemble.

Le second groupe scolaire est prévu à Grigny2 sur le Coteau Vlamincq en septembre 2006.

### Classes de découvertes

Jusqu'à 2003, la dotation par élève dans le cadre de cette mesure, s'élevait à environ 250 €. Mais seuls les CM1 étaient concernés. « Nous avons depuis, note B. Merghem, appliqué le dispositif aux classes à double niveaux, c'est-à-dire CE2/CM1 et CM1/CM2 »

### Des postes Rased confirmés

Si les avancées pour l'école grignoise sont palpables, l'Education nationale doit renforcer davantage les moyens sur le territoire du Gpv. Il convient plus concrètement qu'elle apporte une réponse aux besoins des écoles de la ville, en créant des postes d'assistants d'éducation.

Claude Vazquez a mis l'accent, entre autre, sur la question de la mobilisation des moyens pour agir sur les difficultés des enfants : « Pour cette rentrée et les prochaines, il nous faut maintenir nos exigences quant au renforcement des Rased, surtout pour Grigny2 car les problèmes scolaires, psychologiques et sociaux des enfants impliquent un travail particulièrement soutenu de ce personnel spécialisé. »

A ce propos, les rencontres entre la municipalité et l'Inspection académique ont porté leurs fruits,

puisque nous apprenions en juin, l'ouverture de 4 postes sur Grigny2. Un bon point qui mérite d'être souligné.

Par ailleurs, le maire a réaffirmé la volonté de la municipalité de travailler avec les collèges, notamment dans le domaine de la prévention et du traitement des conduites à risque. Il s'est également inquiété « de la décision du gouvernement de réduire les dépenses publiques et sur le niveau à venir des dotations horaires, le transfert au département de personnels non enseignant, sur l'avenir des Zep, la baisse de 30% des postes ouverts aux concours de l'éducation nationale et le non remplacement des enseignants en congé maladie. » Parents et enseignants resteront donc mobilisés pour la réussite des jeunes grignois.

## LES EFFECTIFS PRÉVISIONNELS

Ecoles maternelles : 1708 élèves.

Ecoles élémentaires : 2392.  
Soit un total de 4100 enfants.

### Les dates de l'année scolaire

Rentrée des enseignants : mercredi 1<sup>er</sup> septembre 2004.  
Rentrée des élèves : jeudi 2 septembre 2004.

### Vacances scolaires

**Toussaint :**  
du samedi 23 octobre au jeudi 4 novembre 2004.

**Noël :**  
du samedi 18 décembre 2004 au lundi 3 janvier 2005.

**Hiver :**  
du samedi 19 février au lundi 7 mars 2005.

**Printemps :**  
du samedi 23 avril au lundi 9 mai 2005.

**Début des vacances d'été :**  
2 juillet 2005.  
Renseignements auprès du Service enfance enseignement en mairie. Tél. 01 69 02 53 53

# L'espace d'un été

## 1 JEUX DE PLEIN AIR

Les jeunes étaient aux rendez-vous fixés par les Services municipaux des sports et des loisirs, dans les équipements sportifs, sur les terrains de sport de la ville, sur les sites d'escalade, en forêt, sur les lacs de Grigny-Viry Chatillon et sur les bases de loisirs des environs. Ils ont notamment bénéficié de la fraîcheur des sous-bois du parc des Centres de loisirs face au Potager de l'Arbalète, pour s'initier à différents sports, comme le base-ball et participer à des jeux de plein air.

## 2 CHANTIERS JEUNES RENCONTRE-GRILLADES

Ils étaient trente garçons et filles de 16 à 18 ans, le 23 juillet dernier, participant aux chantiers jeunes, à partager des grillades avec le Maire et les responsables de différents services municipaux. Les chantiers, mis en place depuis sept ans, ont occupé 70 jeunes dans divers travaux d'utilité publique. Ils étaient coordonnés cette année par la Mission Locale. Hocine Cherif conseiller, expose en quelques mots les critères du choix des candidats à ces jobs d'été payés au Smic : «*Nous avons privilégié les jeunes de 16 à 17 ans, car à cet âge il est difficile de trouver un travail temporaire. Nous avons également tenu compte des fiches de liaison et de la teneur de la lettre de motivation. L'équilibre entre filles et garçons était un autre critère pour favoriser la parité. Toutes les structures municipales ont été sollicitées. Elles ont répondu positivement à nos demandes.*»

## 3 SPORT EN ESSONNE

Les activités sportives étaient également à l'honneur en juillet, avec le stage initié par le Conseil général de l'Essonne et quatre comités sportifs départementaux : d'athlétisme, de judo, de karaté et de roller. Trente jeunes grignois garçons et filles de 8 à 13 ans non inscrits dans des clubs, ont bénéficié d'une initiation à ces quatre sports durant une semaine, et d'une journée en base de loisirs. Le tout était gratuit, y compris le repas du midi. La réussite de cette initiative a été permise grâce au partenariat entre les organismes départementaux déjà cités et le Service municipal des sports, les Maisons de quartiers et le Centre Leclerc. Les jeunes des divers quartiers ont été gratifiés en fin de semaine d'un diplôme et d'un t-shirt. Le comité de karaté leur a même offert un équipement et une licence pour la saison prochaine.

## 4 BARBECUE ENTRE VOISINS

Les habitants se sont donnés rendez-vous, devant l'entrée de la Mini laverie du quartier de la Peupleraie le jeudi 29 juillet. Les équipes de la Maison de quartier Marie Curie et du Centre Nelson Mandela ont préparé les tables. Les spécialistes des grillades montraient leur savoir faire à travers le brouillard de la fumée de charbon de bois. Chacun apportait les entrées ou le dessert, et tout le monde partageait un bon moment de convivialité.



## 5 LE MINOTAURE EN FÊTE

Les enfants de 3 à 6 ans accueillis dans le Centre de loisirs du Minotaure avaient invité les parents à fêter la clôture des activités de juillet, le vendredi 30. Le sombrero était de rigueur, sous un ciel chauffé à blanc par un soleil généreux. Après une danse des enfants sous la conduite de l'équipe d'animation, les parents ont rejoint les jeunes danseurs sur la « piste » pour une joyeuse gestulation qui se terminait par un arrosage collectif, d'abord à coup de jet d'eau sur les têtes, puis avec des rafraîchissants dans les gosiers. On a découvert que les enfants n'étaient pas toujours ceux que l'on croyait...

## 6 ACTIVITÉS MANUELLES

Un autre Centre de loisirs : Cendrillon/Chaperon rouge, invitait durant la même période, les parents à découvrir les objets fabriqués par leurs enfants au cours d'un mois d'activités multiples (Sorties, jeux, activités manuelles). Ici l'ambiance était plus calme, et les rafraîchissants toujours bien accueillis.

## 7 VACANCES ARTISTIQUES À LA MAISON DE QUARTIER MARIE-CURIE

L'atelier Arts plastiques enfants, de la Maison de quartier Marie-Curie à la Grande borne, a été ouvert cette année aux parents. Une dizaine d'adultes est donc passée plus ou moins régulièrement, dans l'atelier pour taquiner les pinceaux avec l'aide précieuse de l'artiste Jean-François Donati. «*Cette ouverture a été possible, nous dit-il, grâce à l'accueil des enfants en vacances dans les locaux de l'école du Renne, qui a permis la libération d'espaces pour la pratique des arts plastiques à Marie-Curie.*»

Trois thèmes ont été retenus : l'univers de Picasso, l'art du paysage et le Récup'Art. En liaison avec cette thématique, les enfants ont eu droit à trois sorties : à la forêt de Fontainebleau et au village de Barbizon, un des lieux privilégiés des artistes paysagistes, visite du musée d'art brut dans l'Yonne.

Sur notre photo 7, Jean-François Donati et ses artistes en herbe sont autour d'un panneau réalisé au profit de l'école du Renne.

## 8 LES ENFANTS DU RENNE

Ils ont entre 6 et 12 ans, ils se retrouvaient dans les locaux de l'école du Renne pour deux mois d'activités multiples : sorties, jeux, sport, expression artistique, spectacle, baignades... En attendant la Rentrée.

**RETROUVEZ CEUX  
qui ont fait l'été,  
samedi 11 septembre  
lors du  
FORUM DE RENTRÉE**  
Salle des sports  
Jean-Louis Henry

## Journées européennes du patrimoine

# Les trésors du patrimoine grignois

SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 SEPTEMBRE 2004

Cette année, le thème officiel des Journées européennes du patrimoine est «le patrimoine, les sciences et les techniques». La Mission d'Histoire locale de Grigny, propose à l'ensemble des Grignois diverses manifestations leur permettant d'approcher durant deux journées les lieux, réalisations, monuments, conçus et utilisés par des générations d'hommes et de femmes durant les décennies et les siècles passés.

### Samedi 18 septembre, valorisation du patrimoine du village.

La Ferme neuve, visite libre de 9h à 20h, une notice explicative sera distribuée aux visiteurs.

De 10h à 18h, dans la petite salle de la Ferme Neuve se tiendra un exposition du Conseil général intitulée «Histoire de la collecte de l'eau»; elle mettra en valeur la symbolique de l'eau, les puits, les laveuses et 121 lavoirs publics essonniers. Des objets et la diffusion de films sur la mémoire des lavandières, seront présentés dans le cadre de cette exposition.

Entre 18h30 et 20h30, un spectacle pour enfants «Ah ! les enfants de maintenant !», sera

présenté par l'association Palabre. L'église Saint Antoine - Saint Sulpice, visite commentée de 14h à 16h, avec la découverte de sept tapisseries réalisées par Mme Canapville à la fin du 19e siècle, avec des explications sur les techniques de fabrication et la restauration. Ces tapisseries ont été inscrites à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques le 24 juin dernier.

La lavoir, ouverture à 14h et découverte de son histoire, avec le concours de l'association Sous tous les toits du monde. A 16h30, animation autour d'un spectacle musical de 45 minutes «La belle journée de Corentin», proposé aux enfants par la compagnie Mélodée.



Sculpture de l'église du village.

### Dimanche 19 septembre, valorisation du patrimoine de la Grande Borne.

Dès 9h, visite-découverte du quartier des Patios sur le thème «La coloration et les instruments scientifiques détournés en œuvres d'art», ainsi que l'œuvre sculpturale de Marie Schuch, à ciel ouvert. Réserver auprès de la Mission d'histoire locale, Ferme Neuve, chemin du Plessis. Tél. 01 69 02 67 58.

A 14h, Parcours découverte ludique du quartier des Patios, en direction des enfants, organisé par l'association culturelle Karib'k. Le jeu se poursuivra durant les dimanches après-midi 26 septembre et 3 octobre, dans d'autres quartiers de la ville.



## Sports

### L'école Cocâtre

## Prises et reprise du karaté

La reprise des cours est annoncée pour le lundi 6 et le mardi 7 septembre, aux heures indiquées ci-dessous, pour les enfants à partir de 5 ans, les adolescents et les adultes, dans deux gymnases de la ville, le Dojo-gymnase du Haricot à Grigny2, et au gymnase du Méridien à la Grande Borne.

Le professeur est Maître Colin Patrick, 3<sup>e</sup> dan, diplômé d'Etat 2<sup>e</sup> degré, arbitre et juge national et ses assistants ceinture noire et DIF. Les cours ont lieu au Dojo les lundi et jeudi de 17h15 à 18h15 pour les enfants à partir de 5 ans, et le mercredi de 20h à 22h pour



les adolescents et adultes. Au gymnase du Méridien, les cours se déroulent : Le mardi de 18h30 à 20h30, spécial kata, le mercredi et le vendredi de 17h30 à 18h30, enfants à partir de 5 ans, de 18h30 à 19h30 jusqu'à l'âge de 14ans ; le vendredi de 19h30 à 21h30 pour les

adolescents et les adultes. L'école R. Cocâtre rembourse le coupon sport DDJS, le ticket loisirs et les bons CAF.

Renseignements au 01 69 04 36 07 et 06 80 05 99 45.

Ecole R. Cocâtre, 6, place Jean Jaurès 91700 Fleury-Mérogis.

### BÉBÉ SANS BOBO

## Un siège enfant prêt gratuitement

L'AUTOMOBILE Club et les centres Midas proposent un siège d'enfant entièrement neuf, homologué pour accueillir un enfant pesant entre 5 et 18 kilos. La seule condition est de déposer un chèque de caution de 70 €. Ce siège doté de harnais devra être gardé au moins un an et au maximum 2 ans, avant d'être restitué dans n'importe quel centre Midas en France.

Cette opération est motivée par la volonté de faire baisser le nombre de décès ou blessures graves d'enfants. Près de la moitié des accidents graves surviennent à moins de 3 kilomètres du domicile. Chaque jour en France, un enfant

de moins de 10 ans est tué ou gravement blessé dans un accident de la circulation. Les plus touchés sont les plus jeunes, avec 70% de décès chez les moins de 5 ans. Renseignements dans les centres Midas.

### ATHLÉTISME Les filles se distinguent

La cadette Sarah Baron obtient son 6<sup>e</sup> titre de championne de France (5 titres en individuelle et un par équipe), le 25 juillet à Niort au championnat de France d'athlétisme des jeunes. Elle accède à la plus haute marche grâce à un lancer du poids à 15m08.

Les benjamines grignois qui participaient à la finale des pointes d'or réunissant les 53 meilleures

athlètes de France, ont terminé respectivement : Virginie Colella à la 26<sup>e</sup> place avec 97 points, Zoé Fossard est 37<sup>e</sup> avec 93 points, et Justine Gaubier 42<sup>e</sup> avec 89 points. Elles sont championnes de France par équipe.

### JUDO Un nouveau club à Grigny

Le Judo club de Grigny débute ses activités dès le mois de septembre. Les inscriptions auront lieu le mardi 7 septembre de 17h à 20h au gymnase du Labyrinthe, en présence des membres du bureau et des professeurs. Ouvert à tous, de 4 ans à 77 ans... et plus.

Renseignements, contacter M. Bernal Jean-Luc au 06 78 98 77 44

## MARCHÉ D'ART

Du nouveau pour cette rentrée 2004/2005, un marché d'art est organisé par l'Association pour le développement des Arts plastiques à Grigny (ADAPG).

Il se déroulera le samedi 18 septembre 2004 de 9h à 18h, dans l'enceinte de la Ferme Neuve, Chemin du Plessis.

Les exposants à l'exclusion des galeries d'art, seront des artistes indépendants, amateurs ou professionnels. Ceux-ci doivent s'inscrire jusqu'au lundi 13 septembre 2004 au plus tard, auprès de l'ADAPG, Ferme Neuve, Chemin du Plessis.



Un des stages de l'ADAPG, en juin 2004.

## Anniversaire de la Croix-Rouge

La délégation de la croix-Rouge de Viry, Grigny et Fleury, célébrera le 60<sup>e</sup> anniversaire de sa création, en organisant une porte ouverte dans ses locaux, au 19, avenue Du Bellay à Viry-Chatillon, le samedi 18 septembre.

Les bénévoles expliqueront aux visiteurs leurs activités à travers différents ateliers : secourisme, enseignement des gestes qui sauvent, aide aux plus démunis, aux sans abris, banque alimentaire, vesti-boutique, etc. Une exposition présentera l'histoire de la Croix-Rouge créée voici 140 ans.

Renseignements Tél./fax 01 69 45 84 84

### Danses orientales et folkloriques

## Avec Visages du Maghreb

L'ASSOCIATION reprend ses activités dès la rentrée 2004/2005. Les cours et les inscriptions débutent le lundi 6 septembre à partir de 18h30 dans la salle des fêtes rue Gabriel Péri, avec M. Amar Gherbi. Renseignements 6, place aux Herbes. Tél. 06 08 68 75 79

### Animation Grigny2

## Les activités redémarrent

Dès le jeudi 9 septembre, vous avez rendez-vous dans les locaux de l'AG/2, au 1, avenue des Sablons, de 16h à 19h pour vous renseigner et vous inscrire à cette association dont les buts sont de favoriser la convivialité et les rencontres sur Grigny2, autour d'activités sportives et culturelles.

Ces activités sont : le karaté au Dojo du Haricot, le mercredi et le vendredi de 17h30 à 21h30 et le lundi de 19h30 à 21h pour les adultes et les initiés. Gymnastique fitness et step au gymnase Jean-Louis-Henry, les lundi et jeudi, de 19h à 20h et de 20h à 21h.

Tarif des adhésions annuelles : adultes 15,24 €, enfants 11,43 €.

Les tournois de bridge reprennent à partir du 6 septembre, les lundi et mardi après-midi.

Parmi les projets pour la prochaine saison, figurent un gala de fin d'année et des stages de fitness.

Renseignements au 01 69 43 15 35 durant la permanence, et sur internet: <http://animationgrigny2.free.fr>

### Prix Coca Cola

## Envoyez vos candidatures

Vous avez jusqu'au 30 septembre pour participer au concours Coca Cola.

DOTÉ d'une somme de 3 800 €, ce prix d'entreprise récompense chaque année quatre projets associatifs ayant un lien avec le sport, la culture, la solidarité, l'environnement, les arts graphiques et le cadre de vie.

Chaque projet conçu à partir d'un de ces thèmes doit concerner un grand nombre de citoyens. Le but est de favoriser les échanges solidaires, l'apprentissage et la découverte d'autrui.

Un jury de sélection composé de salariés bénévoles de l'entreprise, assure durant l'année le suivi des projets retenus.

Les quatre lauréats de 2004 seront révélés le 15 octobre prochain. Avis aux candidats.

Renseignement au 01 56 97 40 00

## Bilan sportif de l'USG

# Une saison 2003/2004, bien remplie... de champions

**Quelques jours avant l'ouverture du Forum de Rentrée, les sections sportives de l'USG réalisent un bilan d'une année écoulée dans les gymnases ou sur les stades.**

**La moisson de titres et de récompenses vous donnera peut-être envie de les rencontrer dans la salle des sports Jean-Louis-Henry, le 11 septembre prochain.**

### AIKIBUDO

Il s'agit d'une section qui ne participe à aucune compétition, mais depuis 2003, elle a doublé ses effectifs. Ses responsables organisent des stages nationaux et de préparation au Brevet d'Etat de la Fédération française de Katori Shinto Ryu, spécialisée dans la pratique des armes. En 2005, elle présentera ses activités à travers des films vidéo.

### ATHLÉTISME

**Chez les minimes**, Mahawa Camara est plusieurs fois championne de l'Essonne, des épreuves combinées sur piste et en féminine, au lancer du poids, triple saut et 200 m haies. Djellal Nohra multiplie par deux le titre de championne de l'Essonne, d'abord aux épreuves combinées, puis au 50 m en salle. Elle fait la même opération avec le titre de vice-championne de l'Essonne des épreuves combinées sur piste, ainsi que sur 50 et 200 m haies. Elle obtient la 3<sup>e</sup> place sur le podium pour le 100 m, le lancer du poids et du disque.

**Chez les espoirs**, Alexandre Wassef est champion de l'Essonne en salle pour le 200 et 400 m, puis pour le 400 m sur piste. Il est qualifié pour le championnat de France en salle sur 400 m. Stéphane Gonther est vice champion de l'Essonne en salle sur 400 m, ainsi que David Poillotte pour le triple saut.

**Chez les juniors**, Moussa Kanoute obtient le titre de champion de l'Essonne sur 200 m piste et plusieurs titres de vice champion sur 50 m haies, 100 et 110 m haies.

**La cadette** Tatiana Lombi, est vice championne de l'Essonne des épreuves combinées sur piste.

**Le cadet** Charles Ayissi-Onada est champion de l'Essonne du lancer du poids et du disque.

La section Athlétisme de l'USG est membre de l'association Essonne Athlétic, regroupant quatre associations. Elle accède à la nationale 1-B et se situe parmi les 32 meilleurs clubs français. Les 6 athlètes dont 2 Grignois de l'équipe minimes filles, terminent 2<sup>e</sup> d'une finale nationale, et un Grignois participe au relais 4 fois 400 m, qui termine 3<sup>e</sup> des championnats de France.

### DANSE/ GYMNASTIQUE

Leurs plus belles performances chorégraphiques sont applaudies deux fois l'an, en juin pour le spectacle de fin de saison et en décembre pour celui du Téléthon.

### EVEIL AQUATIQUE

Pas de compétition pour les tout petits adhérents et leurs parents, juste une fête en décembre avec le Père Noël sur son traîneau flottant, qui vient récompenser têtards, grenouilles, dauphins et peut-être de futurs champions de natation.

### FOOTBALL

**Les débutants** ont participé à des plateaux, des tournois et à la journée nationale des débutants à Montgeron.

**Les poussins** participant au challenge Leprince et Gagnant, se qualifiaient pour la finale aux Ullis. Ils ont participé au championnat de District et à différents tournois (en salle et à l'extérieur), dont celui de Villeneuve d'Asq dans le Nord, sur deux jours.

**Les benjamins** se sont qualifiés

pour la finale de la coupe nationale à Gif Chevry. Ils ont été battus. Même opération au challenge Fauchier. Ils participaient également au championnat de District et à différents tournois en salle et à l'extérieur. Ils se sont qualifiés pour la finale du tournoi en salle du District durant les congés scolaires. Ils ont terminé 5<sup>e</sup> sur 112 équipes au tournoi international à Mur de Bretagne.

### Les équipes de 11 joueurs

**Ceux de 13 ans** engagés dans la coupe de l'Essonne et le championnat de District, terminent à la 8<sup>e</sup> place et se maintiennent en 1<sup>ère</sup> division.



*En bas de gauche à droite : Mahawa Camara, Tatiana Lombi, Nohra Djellal. En haut, de gauche à droite : Charles Ayisso-Onana, Stéphane Gonther, Moussa Kanoute, Alexandre Wassef.*

**Ceux de 15 ans** participaient à la coupe de l'Essonne et au championnat de District 3<sup>e</sup> division. Ils terminent 2<sup>e</sup> sur 10, mais ils échouent d'un point pour la montée de division.

**Ceux de 18 ans**, également engagés dans la coupe de l'Essonne et au championnat de District 2<sup>e</sup> division, terminent à la 6<sup>e</sup> place et se maintiennent en 2<sup>e</sup> division.

**Les Seniors 1 et 2** ont participé à la coupe de France, de l'Essonne, de District et au championnat de district 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> divisions. Sur 12 équipes, les Seniors-1 obtiennent la 5<sup>e</sup> place et les Seniors-2 la 11<sup>e</sup>. Au championnat du dimanche matin, les Grignois sont des modèles de Fair-play, ils se maintiennent pour la saison prochaine.

### GYMNASTIQUE AUX AGRÈS

Après le gala de fin de saison avec son hommage aux plantigrades mangeurs de miel, voyons les résultats par catégorie.

Au championnat en individuel à Bondoufle, la benjamine en catégorie 2, Munewère Oduncu se classe 3<sup>e</sup> ; la minime catégorie 2 Anaïs Botto se classe 7<sup>e</sup> ; le pupille catégorie 4 Benoît Tanguy, se classe 3<sup>e</sup>, tandis que Julien Segala en catégorie 3 obtient la 6<sup>e</sup> place. Au challenge Jeunesse-aînés la section se classe 7<sup>e</sup>, et au challenge poussines et mini poussines, les mini poussines sont classées 8<sup>e</sup>, et les poussines 10<sup>e</sup>. Les pupilles prennent la 8<sup>e</sup> place au challenge pupilles poussins, et la section se classe 8<sup>e</sup> au challenge régional jeunesse.

### JUDO

Notons la participation au championnat de France en universitaire et juniors, de Gaëlle Guilley (70kg), et en corporatif de Antoine Porcher

(55kg) ; de même que celle en inter régional de Justine Guilley (63kg), et de Killé Sabally (+de 78kg).

Du côté classements, en 2<sup>e</sup> division, Gaëlle Guilley est 2<sup>e</sup> et Justine Guilley 5<sup>e</sup>. En 3<sup>e</sup> division, Malika Lorient est 1<sup>ère</sup> de Ligue, Estelle Mendès 2<sup>e</sup>, Delphine Delohen 3<sup>e</sup>, ainsi que Bernard Laurent, enfin Antoine Porcher se classe 7<sup>e</sup>.

### NATATION

Au circuit régional qualificatif sur 3 étapes, le junior Zhi He se classe 3<sup>e</sup> au 100 m brasse et 4<sup>e</sup> au 200 m brasse à la 3<sup>e</sup> étape, ce qui le conduit en finale régionale où il se classe 14<sup>e</sup> junior d'Ile-de-France au 200 m brasse. La cadette Mûge

Taban de Haas se classe 4<sup>e</sup> au 50 m brasse.

Au championnat de l'Essonne, la benjamine Melisa Taban de Haas se classait 8<sup>e</sup> toutes catégories au 200 m papillon.

Au classement national par points, la section affiche une progression avec 14 751 Pts contre 12 746 la saison passée.

Les résultats permettent aux nageurs suivants de se hisser au niveau départemental pour la prochaine saison : les minimes Cyril Giuliani, Christopher Mary et Melisa Taban de Haas ; les cadettes Mûge Taban de Haas et Nadia Lalama Bouras ; le junior Ganesh Djearamin ; les seniors Zhi He, Eric Poignant et Céline Aubry. Dans la catégorie maîtres + de 25 ans, deux nageuses et deux nageurs se sont qualifiés pour le championnat de France.

### PLONGÉE

En section enfants, 10 d'entre eux sur un effectif de 15 ont suivi une formation de secourisme spécialisée. Chez les adultes, 6 nouveaux niveaux I ont été formés, une est en cours ; 3 initiateurs ont été formés, 2 d'entre eux se destinent à la section enfants et dix plongeurs ont suivi une formation de secourisme.

L'équipe de hockey subaquatique se maintient en division B régionale.

### TENNIS

Du côté des jeunes en championnat inter-club : les poussins obtiennent la 3<sup>e</sup> place, les 11/12 ans sont 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, les 13/14 ans se classent 2<sup>e</sup> et les 15/16 ans sont 3<sup>e</sup>.

En individuels, Cedric Lebras et Pauline Ponahealeu se sont qualifiés jusqu'en 1/4 de finale de l'Essonne, tandis que le jeune

# Agenda

## Forum de rentrée

**SAMEDI 11 SEPTEMBRE, DE 13H30 À 18H**, à la salle des sports Jean-Louis-Henry : stands associatifs et municipaux, inscriptions aux activités, démonstrations, animations... Renseignements au 01 69 45 30 10

## Hommage à Salvador Allende

**DIMANCHE 12 SEPTEMBRE** au Centre culturel Sidney-Bechet, en partenariat avec l'Association Centre Culturel et Sportif Chilien. 14h : projection du film « Chili, dans l'ombre du jaguar » (Sous réserve de disponibilité). 16h15 : danses folkloriques chiliennes, suivies de dégustation de spécialités chiliennes. Entrée Libre. Renseignements au 01 69 43 20 09.

## Théâtre chorégraphique

**VENDREDI 17 SEPTEMBRE À 20H30**, au Centre culturel Sidney-Bechet, « Les Demeurées » Spectacle de théâtre chorégraphique avec marionnettes et vidéo Tarifs 9 et 6 euros. Renseignements au 01 69 43 20 09.

## L'œuvre sculpturale de Marie Schuch

**VENDREDI 17 SEPTEMBRE À 18H30** à la Sapinière, quartier des Patios, inauguration des sculptures « in situ » dans la Sapinière, réalisées par la plasticienne Marie Schuch, intitulées « L'Onde ». Des sculptures monumentales créées à la suite du passage du vent Lothar (venu du Sud ouest) soufflant en tempête le 26 décembre 1999. Un parcours « A ciel ouvert, alliance entre la nature et l'art ». Renseignements au 01 69 02 67 58

## Les journées du patrimoine

**SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 SEPTEMBRE** valorisation du patrimoine du Village et de la Grande borne, dans le cadre des Journées européennes du patrimoine. Renseignements auprès de la Mission d'Histoire locale de Grigny. Tél. 01 69 02 67 58

## Marché d'art de Grigny

**SAMEDI 18 SEPTEMBRE DE 9H À 18H**, à la Ferme neuve. Une initiative de l'Association pour le Développement des Arts Plastiques à Grigny Adapg en collaboration avec la municipalité. Renseignements au 01 69 02 45 82.

## Don du sang

**MARDI 21 SEPTEMBRE**, salle des fêtes, rue Gabriel Péri, de 16h à 20h. Renseignements au 01 60 78 08 18

## Bourse aux cartes postales

**DIMANCHE 26 SEPTEMBRE**, au Centre culturel, 16<sup>e</sup> bourse aux cartes postales en partenariat avec l'association « Orge Essonne Cartophilie ». Renseignements au 01 69 43 20 09.

## Affichez-vous !

Vous organisez des initiatives et vous souhaitez être présent sur cet agenda ? Envoyez vos dates à Grigny Info quatre semaines au plus tard avant l'événement, par courrier en mairie ; courrier électronique contact@grigny91.fr ou par fax 01 69 43 99 55

Merci d'indiquer le titre de l'initiative, la date et l'heure, le lieu précis, le nom de l'organisateur, l'adresse et le numéro de téléphone où il peut être joint, le tarif et toute autre information utile.

### MENUS DU 1<sup>ER</sup> AU 10 SEPTEMBRE

**Mercredi 1er** : Tomates mozzarella, poulet basquaise, pâtes- petit suisse, cookies - **Judi 2** : Rentrée scolaire : Melon, hachis parmentier, tomme blanche, abricots au sirop - **Vendredi 3** : betteraves et maïs en salade, filet de poisson meunière, pommes de terre persillées, coulommiers, pêche.

**Lundi 6** : haricots verts en salade, escalope viennoise, coquillettes sauce tomate, tartare, poire - **Mardi 7** : céleri rémoulade, rôti de bœuf froid, petits pois/carottes, gouda, chocolat liégeois - **Mercredi 8** : radis beurre, poulet rôti, frites four, Saint Nectaire, compote - **Judi 9** : taboulé, sauté de porc au curry, courgettes provençales, fromage blanc, raisin - **Vendredi 10** : salade verte 1/2 œuf dur, brandade de poisson, Brie, ananas au sirop.

Navaronne Kukamina a remporté le Master de l'Essonne dans la catégorie des 13 ans.

Chez les adultes, les seniors femmes prennent la 2<sup>e</sup> place en 1<sup>ère</sup> division, et les hommes de plus de 35 ans sont champions de l'Essonne en 2<sup>e</sup> division. Les femmes de + de 45 ans, championnes de l'Essonne pour la 4<sup>e</sup> année consécutive, se sont qualifiées en 8<sup>e</sup> de finale du championnat de France ; de plus elles sont finalistes de la coupe Camus d'Ile-de-France. Christiane Pinot, championne de l'Essonne, s'est qualifiée dans les phases du championnat de France à Rolland-Garros.

### VOLLEY-BALL

L'équipe masculine I est championne de l'Essonne, vice cham-

pionne de France et termine 3<sup>e</sup> en coupe de l'Essonne.

L'équipe masculine II, termine 3<sup>e</sup> du championnat de D1, 2<sup>e</sup> en coupe de l'Essonne et finaliste du championnat national zone Centre.

L'équipe masculine III termine 8<sup>e</sup> du championnat de D2, et l'équipe masculine IV est 3<sup>e</sup> du championnat de D6.

L'équipe féminine I est vice championne de l'Essonne et de France ; elle prend la 1<sup>ère</sup> place en coupe de l'Essonne. L'équipe féminine-II est 5<sup>e</sup> du championnat de D2.

Les équipes benjamins se classent 8<sup>e</sup>, 12<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup>, et les équipes poussines 5<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup>.

Dans l'équipe du secrétariat de l'USG, Gaby se classe 1<sup>ère</sup> à l'applaudimètre.